

Theme 5: Bank, Taxis, and Restaurant

Banks

Where is the nearest bank?	Banka e e gaufi e kae?
Where is the nearest Auto Teller Machine (ATM)?	ATM e e gaufi e kae?
I want to draw money.	Ke batla go goga madi.
Is there a currency exchange office nearby?	A go na le go fetola madi gaufi?
I would like to change some money.	Ke batla go fetola tšhelete.
How much is the dollar worth?	Dolara ke bokae?
Can I change traveller's cheques?	A nka fetola ditšheke tsa baeti?
Where do I sign?	Ke ngwala kae?
Can you give me small bills?	O ka mpha madi a mannye?
I want change.	Ke batla tšhentšhe.
<i>Taxis</i>	
Taxi!	Thekesi!
Are you free?	O na le nako?
The fast way to reach Oliver Thambo Airport, please.	Tsela ya go ya Oliver Thambo ka bonako, tsweetswee.
Please take me to the airport.	Nkise go kotamodifofane tsweetswee.
I'm in a hurry.	Ke itlhaganetse.
I'm not in a hurry.	Ga ke a itlhaganela.
Could you stop here please?	A o ka ema fa tsweetswee?
How much do I owe you?	Ke go kolota bokae?
Keep the change.	Tsaya tšhentšhe.
<i>Restaurants</i>	
Smoking or non-smoking?	Go gogwa kgotsa go sa gogwe?
The smoking section, please.	Go gogwa, tsweetswee.
I would like a coffee/tea, please.	Ke batla kofi/tee, tsweetswee.
That's all, thank you.	Go fedile, ke a leboga.
How much is it?	Ke bokae?
The bill, please.	Bili, tsweetswee.
Is service included?	A ditiro di a tsamaelana?
This money is for you.	Tšhelete e ke ya gago.
Thank you for your help.	Ke leboga thuso ya gago
It is a pleasure.	Go siame.
Where is the toilet?	Ntlwana e kae?
The food is nice.	Dijo di monate
The food is cold.	Dijo di tsididi
The food is overdone.	Dijo di budule thata
The food is raw.	Dijo ga di a butswa
I am satisfied.	Ke kgotsofetse
Where is the toilet?	Ntlwana e kae?

COMMENTS:

Taxi hand signals

When travelling with informal public taxis; one should observe the proper hand signals for the taxis. Standing in the direction of travel and pointing the pointing finger downwards, indicates that you want to travel to a local destination (somewhere in the near vicinity). When pointing the same finger upwards indicates that one wants to go to a destination which is outside the local borders. A taxi may beep once or twice when nearing you. This either

means that the taxi driver wants to know whether you need a taxi, or if the driver passes you, it may mean that the taxi is full.

A: Tourist B: Setswana speaker	Theme 5: Banks, Taxis, and Restaurants
A: Driva!	Driver!
B: Ahee, Rra!	Yes, Sir!
A: Tsamaya tsela e e khutswane go ya hoteleng, tsweetswee. Ke itlhaganetse.	Go the shortest route to the hotel, please. I am in a hurry.
B: Go siame.	Alright.
A: Banka e e gaufi e fa kae? Ke batla go goga tšhelete.	Where is the nearest bank? I want to draw money.
B: Uhh, banka e gaufi le hotele.	Uhh, the bank is close to the hotel.
A: Anke o eme fa. Ke go kolota bokae?	Please stop here. How much do I owe you?
B: Ke diranta tse masome a mararo.	It is R30-00.
A: Tšhelete ke e. Tsaya tšhêntšhi.	Here is the money. Keep the change.
B: Aao, ke leboga go menagane! Tsamayang sentle!	Hey, thank you very much! Go well!